

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 25 (1966)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt

C. TH. GOSSEN: Zum 30. Todestag von Wilhelm Meyer-Lübke	1
W. MEYER-LÜBKE †: Die Ziele der romanischen Sprachwissenschaft	2
E. COSERIU: «Tomo y me voy». Ein Problem vergleichender europäischer Syntax	13
P. WUNDERLI: Zur Regression des Bündnerromanischen	56
H. WEINRICH: La place de l'adjectif en français	82
 Besprechungen	 90
 Kurzanzeigen	 168
 Nachrichten	 177
 K. HUBER: Johann Ulrich Hubschmied †	 191
X H. L. W. NELSON: Die Latinisierungen in den Straßburger Eiden	193
X G. HILTY: Die Romanisierungen in den Straßburger Eiden	227
J. HUBSCHMID: Zu den Namen der Gemse	236
H. E. KELLER: Nochmals zum Alpenwort CAMOX	245
NANNY V. SCHULTHESS-ULRICH: Zu einigen Gewebebezeichnungen orientali- scher Herkunft	259
 Besprechungen	 289
 Kurzanzeigen	 338
 Indices	 352

Besprochene und angezeigte Werke

BARNES, J.: <i>Boke of huntynge</i> (P. Wunderli)	104
BECKMANN, G. A.: <i>Die Nachfolgekonstruktionen des instrumentalen Ablativs im Spätlatein und im Französischen</i> (A. Stefenelli)	93
– <i>Trojaroman und Normannenchronik</i> (P. Wunderli)	174
BLOCH, O. (†), VON WARTBURG, W.: <i>Dictionnaire étymologique de la langue française</i> (M. Pfister)	118
CAROLUS-BARRÉ, L.: <i>Les plus anciennes chartes en langue française</i> (C. Th. Gossen)	307
CUÉNOT, Œ.: <i>Le style de Paul Verlaine</i> (Z. Marzys)	330
DAUZAT, A., DUBOIS, J., et MITTERAND, H.: <i>Nouveau dictionnaire étymologique et historique</i> (M. Pfister)	118
DUPONT, L.: <i>Les pièges du vocabulaire italien</i> (C. Th. Gossen)	344
GEISSENDÖRFER, D.: <i>Der Ursprung der Gorgia Toscana</i> (K. Huber)	344
<i>Glossaire des patois de la Suisse romande</i> , fascicules 31–41 (H.-E. Keller)	132
GREVISSE, M.: <i>Problème de langage</i> (C. Th. Gossen)	327
HENRY, A.: <i>Wallon et Wallonie, esquisse d'une histoire sémantique</i> (C. Th. Gossen)	346
<i>L'humanisme médiéval dans les littératures romanes du XII^e au XIV^e siècle</i> (A. Buck)	300
JACK, W.: <i>Studien zu den Zeitadverb-Reihen «gestern – vorgestern – vorvorgestern» und «morgen – übermorgen – überübermorgen» in den romanischen Sprachen</i> (A. Niculescu)	168
KLEIN, H.-W.: <i>Phonetik und Phonologie des heutigen Französisch</i> (G. Hilty)	347
LA VALVA, M. P.: <i>Rime italiane del Duecento</i> (P. Wunderli)	341
LAZAR, M.: <i>Amour courtois et «fin'amors» dans la littérature du XII^e siècle</i> (G. Ineichen)	172
LEROND, A.: <i>Chansons attribuées au Chastelain de Couci</i> (P. Wunderli)	112
LEVY, R.: <i>Trésor de la Langue des Juifs français au moyen âge</i> (C. Th. Gossen)	345
LINDGREN, L.: <i>Les Miracles de Notre Dame de Soissons</i> (E. v. Kraemer)	110

LÖFSTEDT, B.: <i>Studien über die Sprache der langobardischen Gesetze</i> (A. Stefenelli)	90
LORIAN, A.: <i>L'expression de l'hypothèse en français moderne; antéposition et postposition</i> (P. Wunderli)	127
MARTY, A.: <i>Nachgelassene Schriften I: Psyche und Sprachstruktur</i> (R. Engler)	338
MASSIGNON, G.: <i>Les parlers français d'Acadie</i> (C. Th. Gossen)	324
<i>Medium Aevum Romanicum</i> (G. Ineichen)	297
<i>Mélanges de linguistique romane et de philologie médiévale</i> (A. Stefenelli)	289
NYROP, K.: <i>Manuel phonétique de français parlé</i> (G. Hilty)	349
REICHENBERGER, K.: <i>Der Trojaroman des Benoît de Sainte-Maure</i> (P. Wunderli)	106
RENSON, J.: <i>Les dénominations du visage en français et dans les autres langues romanes</i> (C. Th. Gossen)	302
RICCI, P. G., e RUBINSTEIN, N.: <i>Censimento delle lettere di Lorenzo di Piero de' Medici</i> (P. Wunderli)	171
RÖNSCH, H.: <i>Itala und Vulgata</i> (A. Labhardt)	339
RONCAGLIA, AUR.: <i>La lingua dei trovatori</i> (L. Renzi)	304
ROTH, B.: <i>Die romanisch-deutsche Sprachgrenze im Murtengebiet während des 15. Jahrhunderts</i> (W. Egloff)	334
SIMONETT, CHR.: <i>Die Bauernhäuser des Kantons Graubünden, Band I</i> (K. Huber)	96
<i>Textes médiévaux français et romans, des gloses latines à la fin du XV^e siècle</i> (J. Rychner)	341
TILANDER, G.: <i>Sources inédites des Auzels Cassadors de Daude de Pradas</i> (P. Wunderli)	98
– <i>Traductions en vieux français de Dancus Rex et Guillelmus Falconarius</i> (P. Wunderli)	320
VAN DER KRABBEN, H.-C.-M.: <i>La Bible de Macé de la Charité IV</i> (P. Wunderli)	315
<i>Vocabulario Siciliano</i> (K. Huber)	170